

B.A.- II (CBCS Pattern) Semester - III  
**BA12A2-3 - Compulsory Pali**

P. Pages : 5

Time : Three Hours



GUG/S/23/10050

Max. Marks : 80

- सुचना :- 1. सर्व प्रश्न अनिवार्य आहे.  
सभी प्रश्न अनिवार्य है।  
2. स्वीकृत माध्यमातून उत्तरे लिहा.  
स्वीकृत माध्यम में उत्तर लिखिए।

1. अ) ससंदर्भ भाषांतर करा.  
ससंदर्भ अनुवाद कीजिए।

10

अतीते वाराणसियं ब्रह्मदत्ते रज्जं कारेन्ते बोधिसत्तो कस्सककुले निब्बतित्वा वयप्पतो कसिकम्मेन जीविकं कप्पेसि। तस्मिं काले एको वाणिजो गद्रभभारकेन वोहारं कारेन्तो विचरति सो गतगतट्ठाने गद्रभस्स पिट्ठितो भण्डिक ओतारेत्वा गद्रभ सीहचम्मेन पारुपित्वा सालियवखेत्तेसु विस्सज्जेति। खेत्तरक्खकां तं दिस्वा सीहो ' ति सज्जाय उपसंक्रमितुं न सक्कोन्ति अथेकदिवस सो वाणिजो एकस्मिं गामद्वारे निवासं गहेत्वा पातरासं पचापेन्तो तो गद्रभं सीहचम्मं पारुपित्वा यवखेत्ते विस्सज्जेसि। खेत्तरक्खका 'सीहो' ति सज्जाय तं उपगन्तुं असक्कोन्ता गेहं गन्त्वा आरोचेसुं।

**किंवा / अथवा**

अतीते वाराणसियं ब्रह्मदत्ते रज्जं कारेन्ते बोधिसत्तो ससयोनियं निब्बतित्वा अरज्जे वसति। तस्स पन अरज्जस्स एकतो पब्बतपादो, एकतो नदी, एकतो पञ्चन्तगामको। अपरेपिस्स तयो सहाया अहेसु - मक्कटो, सिगालो उद्दो' ति। ते चत्तारोपि पण्डिता कतो वसन्ता अत्तनो अत्तनो गोचरट्ठाने गोचरं गहेत्वा। सायण्हसमये एकतो सन्निपतन्ति। ससपण्डितो दानं दातब्ब सीलं रक्खितब्बं, उपोसथकम्मं कातब्बन्ति तिण्णं जनानं ओवादवसेन धम्मं देसेति। ते तस्स ओवादं सम्पटिच्छित्वा अत्तनो अत्तनो निवासगुम्बं पविसित्वा वसन्ति। एवं काले गच्छन्ते एकदिवसं बोधिसत्तो आकासं ओलोकेत्वा चन्द, दिस्वा स्वे उपोसथदिवसो' ति वत्वा इतरे तयो आह।

- ब) राजोवाद जातकाचा सारांश लिहा.  
राजोवाद जातक का सार लिखिए।

6

**किंवा / अथवा**

गिज्झजातकाचा सारांश लिहा.  
गिज्झजातक का सार लिखिए।

2. अ) ससंदर्भ भाषांतर करा.  
ससंदर्भ अनुवाद कीजिए।

- 1) पब्बज्जं कित्तयिस्सामि, यथा पब्बजि चक्खुमा।  
यथा वीमंसमानो सो, पब्बज्जं समरोचयि॥
- 2) सम्बोधायं घरावासो, रजस्सायतनं इति।  
अब्भोकासो च पब्बज्जा इति दिस्वान पब्बजि॥
- 3) पब्बजित्वान कायेन पापकम्मं विवज्जयि।  
वचीदुच्चरितं हित्वा, आजीवं परिसोधयि॥
- 4) अगमा राजगहं बुद्धो मगधान गिरिब्बाजं।  
पिण्डाय अभिहारेसिं, आकिण्णवरलक्खणो॥

किंवा / अथवा

- 1) यो हवे इणमादाय, चुज्जमानो पलायतिं।  
न हि ते इणमत्थिति तं जञ्जा वसलो इति॥
- 2) यो वे किञ्चिक्खकम्यता पंथस्मिं वजतं जनं।  
हन्त्वा किञ्चिक्खमादेति, तं जञ्जा वसलो इति॥
- 3) यो अत्तहेतु परहेतु धनहेतु च यो नरो।  
सक्खिपुट्ठो मुसा ब्रूति, तं जञ्जा वसलो इति॥
- 4) यो आतीनं सखानं, वा दारेसु पटिदिस्सति।  
सहसा सम्पियेन वा तं जञ्जा वसलो इति॥

ब) आमगंध सुत्ताचा सारांश लिहा.  
आमगंध सुत्त का सार लिखिए।

6

किंवा / अथवा

सुत्तनिपात ग्रंथाचे महत्त्वं सांगा.  
सुत्तनिपात ग्रंथ का महत्त्वं बताईए।

3. अ) ससंदर्भ भाषांतर करा.  
ससंदर्भ अनुवाद कीजिए।

अथ खो भगवा पञ्चवग्गिये भिक्खु आमन्तेसी द्वे मे, भिक्खवे, अन्ता पब्बजितेन न सेवितब्बा। कतमे द्वे? यो चयं कामेसु कामसुखल्लिकानुयोगो हीनो गम्मों पोथुज्जनिको अनरियो अनत्थसंहितो यो चायं अत्तकिलमथानुयोगो दुक्खो अनरियो अनत्थसंहितो। एते खो, भिक्खवे, उभो अन्ते अनुपगम्म मज्झिमा पटिपदा तथागतेन अभिसम्बुद्धां चक्खुकरणी जाणकरणी उपसमाय अभिञ्जाय सम्बोधाय निब्बानाय संवत्तति। कतमा च सा, भिक्खवे, मज्झिमा पटिपदा तथागतेन अभिसम्बुद्धा चक्खुकरणी जाणकरणी उपसमाय अभिञ्जाय सम्बोधाय निब्बानाय संवत्तति?

**किंवा / अथवा**

अथ खो भगवा राजगहे यथाभिरन्तं विहरित्वा येण कपिलवत्थु तेन चारिकं पक्कामिं। अनुपुब्बेन चारिकं चरमानो येन कपिलवत्थु तद्वसरि। तय सुदं भगवा सक्केलु विहरित कपिलवत्थुस्मिं निग्रोधारामे। अथ खो भगवा पुब्बणहसमयं निवासेत्वा पत्तचीवरं आदाय येन सुध्दोदनस्स सक्कस्स निवसेनं तेनुपसडकमि उपसडकमित्वा भगवतो पुरतो अट्ठासि सुखा ते समणा ते समण, छाया ति। अथ खो भगवा उट्ठायासना पक्कामिं। अथ खो राहुलो कुमारो भगवन्तं पिट्ठितो पिट्ठितो अनुबन्धि दायज्जं मे, समण देहि, दायज्जं मे समण, देहि ति।

- ब) पञ्चभेसज्जकथेचा सारांश लिहा.  
पञ्चभेसज्जकथा का सार लिखिए।

6

**किंवा / अथवा**

बोधिकथेनुसार 'प्रतित्यसमुत्पाद' स्पष्ट करा.  
बोधिकथा के अनुषंग से 'प्रतित्यसमुत्पाद' स्पष्ट कीजिए।

4. अ) विभक्ती रूपे लिहा कोणतेही एक.  
विभक्ती रूप लिखिए कोई भी एक।  
सब्बञ्जू, धेनु, मातु, पितु

4

- ब) आजार्थ रूपे लिहा कोणतेही दोन.  
आजार्थ रूप लिखिए कोई भी दो।  
गम, कर, पठ, वद, लभ

4

- क) स्वीकृत माध्यमात भाषांतर करा.  
स्वीकृत माध्यम में अनुवाद कीजिए।  
1) कुमारी पोत्थकं पठति।  
2) त्वं कुहि गच्छसि।  
3) अहं वाराणसिया आगच्छामि।  
4) भगिनी दारके पोसेति।

4





